

74.siyo siyo (三) [Lawa] [88.1.25]

這是同一位耆老所唱的一首歌，旋律幾乎一樣，只有歌詞稍有不同。

[歌詞與翻譯]

- 1.siyo siyo si
- 2.um tara hiya
[在那兒等著]
- 3.siyo siyo si
- 4.tulame texan
[試試看]
- 5.siyo siyo si
- 6.sama luexan
[漂亮的小姐]
- 7.siyo siyo si
- 8.rumeno waso
[開開玩笑]
- 9.siyo siyo si
- 10.um kiya soray
[那才是真的]
- 11.siyo siyo si
12. um yayung hekan
- 13.siyo siyo si

75.從 toruwan 出來的歌[Lawa] [88.1.25]

這首歌是耆老向我們表明是一首『從 toruwan 出來的歌』。Toruwan 被視為是 toruku 群的祖居地，是目前的平生部落，居住在花蓮的太魯閣人就是早期從 toruwan 翻過奇萊主山的 toruku 族人。然而我們所聽到的這首歌是各部落經常會聽到的『ohnay』，也就是歌曲中會不斷的唱出某些人的姓名，因此我們也揣測這樣的一首歌可能有多種的用途，可能可以用於與新朋友互相認識的遊戲歌，也可以往上記憶自己的祖先，也許這裡出現的名字，都是曾經從 toruwan 往別地開墾的先人名諱也說不定。

[歌詞與翻譯]

- 1.ohnay ima duri wa ohnay
[我該向誰要山肉]
- 2.ohnay Pidu Pungaw da ohnay
[我要向 Pidu Pungaw (男子名) 要山肉]